

31991D0425

23.8.1991

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 235/21

DECIZIA nr. 147**din 10 octombrie 1990****privind aplicarea articolului 76 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71**

(91/425/CEE)

COMISIA ADMINISTRATIVĂ A COMUNITĂȚILOR EUROPENE PENTRU SECURITATEA SOCIALĂ A LUCRĂTORILOR MIGRANȚI,

având în vedere articolul 81 litera (a) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați, cu lucrătorii care desfășoară activități independente și cu familiile acestora care se deplasează în cadrul Comunității, în temeiul căruia aceasta este însărcinată să trateze orice problemă administrativă sau de interpretare care decurge din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 și din regulamentele ulterioare,

având în vedere articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 al Consiliului din 21 martie 1972 în temeiul căruia aceasta stabilește modelele de certificate, atestate, declarații, cereri și alte documente necesare pentru aplicarea regulamentelor,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 3427/89 al Consiliului din 30 octombrie 1989 de modificare, în special, a articolului 76 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71,

întrucât articolul 76 prevede la alineatul (1) că, în caz de cumul de drepturi la prestații familiale în temeiul legislației statului competent și al legislației statului de reședință a membrilor de familie, suma prevăzută de legislația statului competent se reduce până la concurența sumei prevăzute de legislația statului de reședință a membrilor de familie și, la alineatul (2), dacă o cerere de prestații nu este depusă în statul de reședință, instituția competentă din celălalt stat poate aplica dispozițiile alineatului (1), considerând că în primul stat au fost acordate prestații;

întrucât este necesară, în consecință, definirea normelor de aplicare a articolului menționat în ceea ce privește informațiile pe care instituția din locul de reședință trebuie să le furnizeze instituției competente, în vederea reducerii menționate anterior, referitoare la comparația între sumele prevăzute de cele două legislații în cauză și la determinarea unei eventuale suplimentări diferențiale care urmează să fie plătită de instituția competentă;

întrucât este necesar să se stabilească, în acest scop, un model de formular E 411 modificat;

întrucât limba de redactare a formularelor face obiectul Recomandării Comisiei administrative nr. 15;

întrucât, pentru a se putea face comparația menționată anterior, trebuie menționată rata de schimb a monedelor utilizate,

DECIDE:

- (1) (a) În cazul în care instituția competentă nu dispune de elemente care să indice că este exercitată în statul de reședință a membrilor familiei o activitate profesională (sau că există o situație asemănătoare în sensul Deciziei nr. 119) care dă dreptul la prestații familiale, instituția menționată plătește integral prestațiile familiale.

- (b) Dacă există îndoieli sau dacă s-a dovedit existența unei activități profesionale (sau a unei situații asemănătoare în sensul Deciziei nr. 119) care dă dreptul la prestații familiale în statul de reședință a membrilor de familie, instituția competentă poate suspenda plata prestațiilor familiale. Aceasta cere imediat instituției competente, la locul reședinței membrilor de familie, informațiile privind dreptul la prestații familiale în statul de reședință a membrilor de familie, după modelul alăturat al formularului E 411 modificat.

Autoritățile competente din statele membre pun acest formular la dispoziția instituțiilor competente interesate. Acest formular este disponibil în limbile oficiale ale Comunității și este prezentat astfel încât diferitele versiuni să fie perfect echivalente pentru a permite fiecărui destinatar să primească formularul imprimat în limba sa națională.

- (c) Instituția competentă trimite apoi, în fiecare an, formularul E 411 instituției competente la locul reședinței membrilor de familie. Aceasta retrimite formularul instituției competente în termen de trei luni de la primirea acestuia.
- (d) După primirea informațiilor furnizate de instituția competentă la locul reședinței, instituția competentă procedează, pentru fiecare membru al familiei, la o comparație între, pe de o parte, cuantumul prestațiilor familiale prevăzute de legislația statului de reședință a membrilor de familie (prevăzut în informațiile certificate de instituția din locul de reședință) și, pe de altă parte, cuantumul prestațiilor familiale prevăzute de legislația pe care o aplică.
- (e) După efectuarea comparației, instituția competentă plătește, dacă este cazul, un supliment la prestațiile familiale prevăzute de legislația statului de reședință a membrilor de familie egal cu diferența dintre cuantumul prestațiilor familiale prevăzute de legislația menționată și cel al prestațiilor datorate în temeiul legislației statului competent.

Cuantumul acestui supliment este stabilit, pentru prima dată, cel târziu la expirarea unui termen de douăsprezece luni de la acordarea dreptului la prestații în statul de reședință a membrilor de familie, precum și în statul competent. Apoi, suplimentul este stabilit cel puțin o dată la douăsprezece luni.

Dacă legislația din statul de origine nu prevede nici o prestație pentru același membru de familie sau dacă totalul pe care aceasta îl prevede este mai mic decât cel atestat de instituția competentă la locul reședinței membrilor de familie, instituția competentă nu plătește nici un supliment.

Dacă legislația din statul de origine prevede prestații pentru același membru de familie și, în cazul în care cuantumul lor este mai mare decât cel atestat de instituția competentă la locul reședinței membrilor de familie, aceasta plătește suplimentul corespunzător diferenței dintre cele două cantumuri.

Dacă trebuie plătite prestații conform legislației pe care o aplică, fără ca nici o prestație să fie prevăzută de legislația statului de reședință pentru același membru de familie, instituția competentă plătește integral aceste prestații.

Instituția competentă poate proceda la totalizarea sumelor datorate cu titlu de supliment pentru toată familia înainte de a plăti aceste sume persoanei în cauză.

- (f) Instituția competentă poate plăti un avans în contul suplimentului diferențial. În acest caz, când avansul este mai mare decât suma datorată, instituția competentă procedează la regularizarea care se impune, reținând suma plătită în plus din suplimentul pe care îl va plăti persoanei în cauză pentru perioada următoare.
- (g) În cazul în care o cerere de prestații familiale nu a fost depusă în statul de reședință a membrilor de familie și dacă elementele de care dispune nu-i permit să indice cuantumul prestațiilor familiale care ar fi trebuit plătite, dacă o cerere ar fi fost depusă, instituția competentă la locul reședinței membrilor de familie trimite

instituției competente baremul general al sumelor prevăzute de legislația pe care o aplică și care este în vigoare pentru perioada sau perioadele în cauză.

- (2) Pentru a efectua comparația între cele două sume, instituția competentă convertește în moneda sa suma prestațiilor familiale prevăzute de legislația statului de reședință a membrilor de familie utilizând rata de schimb prevăzută în articolul 107 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 574/72. Rata de schimb luată în considerație este rata aplicabilă la data comparării.
- (3) Prezenta decizie este aplicabilă din prima zi a lunii următoare publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Președintele Comisiei administrative

M. T. FERRARO

Cerere pentru obținerea de informații privind dreptul la prestații familiale în statul de reședință a membrilor de familie

Regulamentul 1408/71: articolul 76
Regulamentul 574/72: articolul 10

A. Cerere de eliberare a dovezii

Instituția competentă să acorde prestațiile familiale în statul membru în care lucrătorul își exercită activitatea salarizată sau independentă, care dorește să cunoască dacă există un drept la prestații familiale în statul membru de reședință a membrilor de familie, completează această parte A în două exemplare și le trimite instituției din locul de reședință a membrilor de familie.

1

☐ Salarizat

☐ Persoană care desfășoară activități independente

1.1

Nume (2a)

1.2

Prenume

Nume de fată (2a)

Locul nașterii (2b)

1.3

Data nașterii

Sex

Cetățenie

D.N.I. (2c)

1.4

Adresă (3)

2

Soțul/soția sau altă(e) persoană(e) al(e) cărei (căror) drept(uri) la prestații familiale în statul de reședință a membrilor de familie trebuie verificat(e)

2.1

Nume (2a)

2.2

Prenume

Nume de fată

Data nașterii

2.3

Adresă (3):

2.4

Legătura de rudenie cu membrii de familie menționați în secțiunea 3

2.5

Perioada pentru care este cerută informația

3

Membrii familiei

Nume (2a)

Prenume

Data nașterii

Legătură de rudenie (4)

Domiciliu (5)

4

Date privind activitatea exercitată în statul de reședință a membrilor de familie

4.1

Angajator:

4.2

Adresă (3):

4.3

Activitate independentă

4.4

Situație asemănătoare unei activități profesionale în sensul Deciziei nr. 119

1

5	Instituția competentă			
5.1	Denumire:			
5.2	Adresă ⁽³⁾ :			
5.3	Numărul de înregistrare al dosarului ⁽²⁾ :			
5.4	Ștampilă	5.5	Data:	
		5.6	Semnătura	

B. Atestare

De completat de către instituția din locul de reședință a membrilor de familie sau de patronul persoanei menționate în secțiunea 2 ⁽⁸⁾

6	Dovadă eliberată de instituția competentă pentru prestațiile familiale din locul de reședință a membrilor de familie sau a angajatorului			
6.1	Persoana menționată în secțiunea 2 în timpul perioadei: din până la			
	☐ a exercitat o activitate profesională (sau s-a găsit într-o situație semănătoare în sensul Deciziei nr. 119) din până la			
	☐ n-a exercitat o activitate profesională (sau nu s-a găsit într-o situație asemănătoare în sensul Deciziei nr. 119) din până la			
6.2	Persoana desemnată în secțiunea 2 pentru perioada: din până la			
	☐ are dreptul la prestații familiale pentru membrii de familie până la			
	☐ suma globală a prestațiilor familiale:			
	☐ nu are dreptul la prestații familiale, pentru că:			
	☐ nu a formulat o cerere ⁽⁶⁾			

7	Enumerarea detaliată a indemnizațiilor familiale vizate în secțiunea 6 pe membru de familie					
	Nume	Prenume	Data nașterii	Legătura de rudenie	Locul de reședință	Sumă totală ⁽⁷⁾
						
						
						
						
						
						
						

8	Angajatorul persoanei menționate în secțiunea 2 ⁽⁸⁾			
8.1	Nume sau argument social			
8.2	Adresă ⁽³⁾			
8.3	Ștampilă	8.4	Data:	
		8.5	Semnătura	

9	Instituția din locul de reședință a membrilor de familie ⁽⁹⁾			
9.1	Denumire:			
9.2	Adresă ⁽³⁾ :			
9.3	Numărul de înregistrare al dosarului:			
9.4	Ștampilă	9.5	Data:	
		9.6	Semnătura	

INSTRUCȚIUNI

Se completează formularul cu litere de tipar, pe liniile punctate. El conține 3 pagini; nici una din ele nu poate fi omisă, chiar dacă nu conține nici o informație utilă.

NOTE

- (1) Sigla țării căreia îi aparține instituția care completează partea A a formularului: B = Belgia; DK = Danemarca; D = Republica Federală Germania; GR = Grecia; E = Spania; F = Franța; IRL = Irlanda; I = Italia; L = Luxemburg; NL = Țările de Jos; P = Portugalia; GB = Regatul Unit.
- (2) Rezervat instituției expeditoare.
- (2a) Pentru cetățenii spanioli se indică cele două nume.
Pentru cetățenii portughezi se indică toate numele (prenume, nume, numele de fată) în ordinea stării civile în care apar în buletinul de identitate sau în pașaport.
- (2b) Pentru localitățile portugheze se indică, de asemenea, parohia și comuna.
- (2c) Pentru cetățenii spanioli se indică numărul care figurează pe cartea de identitate din țara lor (D.N.I.), dacă există, chiar dacă aceasta este expirată. În lipsa acestuia, se menționează „nu există”.
- (3) Strada, numărul, codul poștal, localitatea, țara.
- (4) Se indică, cu abrevierile următoare, legătura de rudenie a fiecărui membru de familie cu lucrătorul:
A = copil legitim. În Spania, copil născut din căsnicie (matrimonial) și copil născut în afara căsniciei (nematrimonial).
B = copil recunoscut.
C = copil adoptiv.
D = copil natural (când declarația este completată în numele unui lucrător de sex masculin, copiii naturali nu trebuie să fie menționați decât dacă paternitatea lucrătorului sau obligația de a plăti pensie alimentară a fost recunoscută oficial).
E = copilul soțului aparținând familiei lucrătorului.
F = nepoți de fiu sau fiică, frați și surori pe care persoana în cauză i-a primit în familia sa. De asemenea, nepoții, nepoatele până la rangul trei, dacă instituția competentă este o instituție greacă.
G = alți copii care fac parte din familie în permanență cu aceleași drepturi cu copiii lucrătorului (copii încredințați sau dați în plasament).
Celelalte relații de rudenie (de exemplu, bunic) sunt indicate fără abrevieri.
- (5) Dacă un copil nu are aceeași adresă ca cea indicată la 2.3, se menționează cealaltă adresă în secțiunea de mai jos:

Nume și prenume:

Adresă (3):

- (6) În acest caz, instituția din locul de reședință indică suma prestațiilor familiale care ar fi fost acordate dacă ar fi fost depusă o cerere. Când instituția nu dispune de informații suficiente pentru aceasta, ea se limitează la a menționa, în căsuța 7, baremul prevăzut de legislația sa pentru fiecare membru de familie.
- (7) Dacă e cazul, se indică baremul vizat la nota (6).
- (8) Dovada se completează de către angajator atunci când numai el este cel care trebuie să plătească prestațiile familiale ale țării de reședință.
- (9) Se completează de către instituția competentă la locul reședinței membrilor de familie sau, în lipsa acestora, de către organismul de legătură.